



TENDER NO. SC 1248/2012	TENDER NR. SC 1248/2012	ISINIKI XABISO NO. SC 1248/2012
<p>Tenders are hereby invited for: Mechanical and Electrical Equipment for sludge dewatering at the Kleinmond and Gansbaai waste water treatment works.</p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from Friday, 21 September 2012, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus; Tel. 028 313 8974 from Ms. Anin Moore between 08h30 and 15h30 upon payment of a non-refundable tender participation fee of R490.00 per set. Bank guaranteed cheques are to be made payable to "Overstrand Municipality".</p> <p>Sealed tenders, with: "Tender No. SC 1248/2012: Mechanical and Electrical Equipment for sludge dewatering at the Kleinmond and Gansbaai waste water treatment works." clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 4 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation provided by Overstrand Municipality.</p> <p>The closing date and time of the tender is on 19 October 2012 at 12h00 and will be opened in public immediately thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Tenderers should have an estimated CIDB contractor grading of at least 5CE or higher.</p> <p>A compulsory briefing session will be held at 11h00 on Tuesday, 02 October 2012 at the Overstrand Municipal Boardroom, corner of Viljoen and Molteno Streets, Onrus River.</p> <p>Tenders must be valid for 90 days after the closing date. Tenders shall be evaluated in terms of the Preferential Procurement Regulations, 2011 and bidders may claim preference points in terms of their B-BBEE status level of contribution.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer technical enquiries to Mr. Boris Vassilev at telephone number: 021 936 7600.</p>	<p>Tenders word hiermee ingewag vir: Meganiese en Elektriese Toerusting vir slikontwating by die Kleinmond en Gansbaai Watersuieringswerke.</p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Vrydag, 21 September 2012, by die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus, vanaf Me. Anin Moore, Tel. 028 313 8974, tussen 08h30 en 15h30, by betaling van 'n nie-terugbetaalbare tender deelnamefooi van R490.00 per stel. Bank gewaarborgde tjeks moet uitgemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit".</p> <p>Verseëelde tenders duidelik gemerk: "Tender Nr. SC 1248/2012: Meganiese en Elektriese Toerusting vir slikontwating by die Kleinmond en Gansbaai Watersuieringswerke." op die koevert, moet geplaas word in Tender Bus Nr. 4 by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die tender dokumentasie verskaf deur Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die tender is 19 Oktober 2012 om 12h00 en tenders sal onmiddellik na afloop van die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Tenderaars moet 'n geskatte CIDB kontrakteur gradering van ten minste 5CE of hoër hê.</p> <p>'n Verpligte inligtingsessie sal gehou word om 11h00 op Dinsdag, 02 Oktober 2012 by die Overstrand Munisipale Raadsaal, hoek van Viljoen en Moltenostrat, Onrusrivier.</p> <p>Tenders moet geldig wees vir 90 dae na die sluitingsdatum. Tenders sal evalueer word in terme van die Voorkeurverkygings Regulasies, 2011 en tenderaars mag voorkeerpunte eis in terme van hul B-BSEB status vlak van bydrae.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderhewig aan die Standaard Tendervoorwaardes en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Tegniese navrae kan gerig word aan Mnr. Boris Vassilev by telefoonnommer 021 936 7600</p>	<p>Kucelwa Isiniki-xabiso: Ukunikeza Ngezixhobo Zokulungisa kunye Nezombane ngenjongo yokukhama amanzi edakeni eKleinmond kunye nase Gansbaai.</p> <p>Amawebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela ngoLwesihlanu, 21 Septembha 2012, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8974 ku Nkosazana u Anin Moore phakathi kweye-08h30 neye-15h30, usakuhlulwula umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongama- R490.00. Iitsheki mazenziwe zihlawuleke ku "Masipala we-Overstrand".</p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, Isiniki-Xabiso No. SC 1248/2012: Ukunikeza Ngezixhobo Zokulungisa kunye Nezombane ngenjongo yokukhama amanzi edakeni eKleinmond kunye nase Gansbaai." lbalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso no. 4 Kwi-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amawebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 19 Okthobha 2012 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Abanini be thenda kufuneka babene CIDB enobukhulu obu 5 CE okanye ngaphezulu.</p> <p>Umjikelo onyanzelekileyo wokubonisana uyakubanjelwa kwi Ofisi kaMasipala wase Overstrand, kwi Kona yase Viljoen nase Molteno. eOnrus ngomhla we 02 ka Okthobha 2012 ngentsimbi yeShumi elinanye 11h00.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anethoba 90 emva komhla wokuvala. Ithenda zizakuhluzwa ngokomgangatho womiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2011 kwaye abanini bethenda banga funa amanqaku okhetheko ngokomgangatho abanawo kwi B-BBEE.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Mnumzana u Boris Vassilev kule nombolo ilandelayo 021 982 7600 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p>MR. S. MULLER DIRECTOR: INFRASTRUCTURE & PLANNING</p>	<p>MNR. S. MULLER DIREKTEUR: INFRASTRUKTUUR EN BEPLANNING</p>	<p>UMNU. S. MULLER UMONGAMELI: WEZIBONELELO EZISISISEKO NO CWANGCISO</p>